Profit $

閣下宜爭取最大利潤

本公司一向與在溫哥華股票交易所上市之中型公司有關聯。同時亦從事下列各項財務業務：

1） 包銷
2） 商業資本
3） 私人投資
4） 團體投資（個人如有意投資者，只要有五百元或以上，均可參加）

我們有生意和商人的好關系。假如你想知道有關將來有利投資的資料或詳細情況，請寫信或打電話給我們。我們不是股票經紀行，任何服務不收費用。

中山投資公司
Chungshan Investment Corp.
Ste. 512—88 E. Pender St.
P.O. Box 1200
Vancouver B.C. V6A 1T1 Canada
TEL:(604)689—8899

NAME
ADDRESS
CITY
PHONE
MAIL TO: CHUNGSHAN INVESTMENT CORP. Sce.512-88 E PENDER ST P.O.BOX 1200 VANCOUVER B.C.V6A 1T1 CANADA

如意齋菜館
BUDDHIST Vegetarian Restaurant

溫哥華喜士定東街 363 號
電話：687-5231

七天營業：上午十一時至晚上九時
逢星期二下午三時休息半天

·虔誠烹飪·正宗齋菜·

用純植物原料，
保證不含動物脂肪

火腿素鷄　馳名燒鵝
各式鹵味
齋菜筵席
豐儉隨意

687-5231
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

義景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone: 681-0611

新張期間 特價優待

●●●●●●●●●●中國旅遊團●●●●●●●●●●

①全程三十天（在中國廿六天）轉道：香港、廣州、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、重慶、武漢、桂林、廣州。 出發日期：十月廿七日 費用加稅$3050元 在廣州住花園大酒店
②全程十九天（在中國十六天）轉道：香港、廣州、桂林、杭州、上海、蘇州、南京、北京、廣州。 出發日期：十月十七日 費用加稅$2400元 在廣州住花園大酒店
③全程十五天（在中國十一天）轉道：香港、廣州、桂林、廣州、珠海、中山、肇慶、惠子。 出發日期：十月廿七日 費用加稅$2040元 在廣州住花園大酒店

RENO 七日遊
出發日期：一九八五年 八月十日・九月一日・十月九日
行程內容：第一日：由溫哥華出發乘豪華特別快車前往 RENO 第二日：下午抵達世界著名之不夜天城市 RENO
第三日：參觀 MGM 酒店及其他俱樂部 第四日：遊覽充滿歷史性的牛仔城 VIRGINA CITY CARSON CITY LAKE TAHOE
第五日：參觀氣象天文館或利華達大學。或在 CASINO 自由活動。
第六日：下午開始離開 RENO，沿途欣賞怡人風光。第七日：返回溫哥華，回程停留免稅店。
費用包括：△乘搭有空氣調節及洗手間設備之豪華遊覽客車 △住宿酒店 △酒店稅 △觀光 VIRGINA CITY.CARSON CITY & LAKE TAHOE.
詳情歡迎查詢 電681 0611 營業時間 週一至週六 上午九時至下午五時

旅遊費用：
双人房 169　三人房 177
四人房 159　單人房 229

HOY INDUSTRIES INC.
872-0696
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

許忠房屋裝修中心

免費估價

百葉窗簾　隔熱和保暖

最新推出：
☆專造：窗紗☆ ☆屋頂☆水潤☆ ☆膠質 外牆☆ ☆鋁窗☆鋁門☆

信譽 招牌帳蓬公司
PRESTIGE SIGNS & AWNINGS

專爲僑胞服務
承接一切招牌工程

帳蓬 光管 舖面 門窗 價錢 快捷 信用 兼有
安裝 招牌 招牌 寫字 相宜 妥當 保證 保養

估價及美術設計 請電：
RAYMOND LI 689—7939 PAGER 680—6955

中西招牌
服務忠誠・7・2・6・4・ 等等・・・・ 蓬帳・車身・廣告 木板・膠板・廚窗

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER（片打東街）
電話：688-6431
本旅店有長期房出租・價錢相宜
僑胞惠顧・無任歡迎・

永佳屋頂工程公司
專門：＊屋頂翻新 ＊露台維修 ＊水潤護埋 ＊大少工程
免費估價
TEL:251-7976

田健三行工程
TIEN TIN CONATRUCION LTD.
包工大土車內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建
日間 254-6011 晚間 254-2764

加華建築裝修
各式圍牆　鐵網籬笆
砌磚砌石　水泥路面
油漆木工　水電裝修
電話：255-6889 873-4107

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心
小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆菌花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花樓。
—頂好出品・出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1j8 電話：(604) 278-1554

阿明建築公司
專門承建新屋・土庫間格・改裝舊屋
保証質量・起貨快捷妥當・
電話（英文）：278-2280

點止一味靠撞 更會拗橫折曲
I.C.B.C. 工作 特價優待 免費車借用

引進最新 Hi-Tech 噴油技術
專為日本、德國新車補油
HAWKS AUTO BODY
794 Powell 拋街夾學士街（近日本街）
電話：251-9119

手工精良—你會滿意
用正好料—你得保證
撞車　噴車
搵百達做—你有着數
百達車身修理廠

緻新建築公司
電話：874・4905
代辦政府五千元維修補助
大小裝修工程
外牆・鋼窗・屋頂・噴油
一律大特價

安亞（天寶）旅行社
Pan-Pacific Travel　EXECUTIVE TRAVEL
地址：華埠分行：片打東街一二七號（商場內）
溫哥華片打西街1050號1670室
電話：688-2311　688-8321　外埠電話：(800)663-1188

消遙遊 精選 中國

㊀四邑探親團 全程十二天 $1538 出發日期：八月十七、十月十二日、十二月十五、二月四日
暢遊：香港、廣州、佛山、開平、台山、新會、江門
㊁絲綢之路 全程二十三天 $3350 出發日期：九月五日
暢遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州・
㊂北京古都遊 全程二十三天 $2999 出發日期：九月八日、十月十三日
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、洛陽、北京、上海、蘇州、無錫、杭州・
㊃北京、華東桂林遊 全程二十三天 $2938 出發日期：九月廿一日
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、上海、蘇州、無錫、鎮江、杭州・
㊄精華遊 全程十六天 $2590 出發日期：九月八日、十月六日・
暢遊：香港、廣州、北京、上海、杭州、桂林、廣州・
＊以上各團，均由中國直接批准，華人領隊・
酒店住宿 香港—帝宛、新世界・廣州—白天鵝、中國、花園・北京—麗都、香山・
費用包括香港來回機票，香港兩晚酒店住宿，港島遊覽，購物安排，午膳聚餐，在中國一切住宿，膳食，觀光及文娛活動・ 出發前聚餐講解中國情形及旅遊指南・

日本
＊日本、台灣十天遊 $1599起 出發日期：十月四日、十二月十四日・
暢遊：東京、箱根、平和公園、富士山、大涌谷、白絲瀑布、銀座、迪士尼樂園、台北、故宮、台中、溪頭、日月潭、高雄、澄清湖、花蓮・
＊本州八天遊 $1599起 逢星期四出發
暢遊：東京迪士尼、筑波科學博覽會、名古屋、大阪、奈良、富士山
＊東京五、（六）天遊 $1399起 逢星期五、六出發
暢遊：東京市中心、銀座、田畸珍珠、迪士尼樂園、筑波博覽會・

歐州
＊全程二十天 $2039 出發日期：九月十一日・
暢遊：倫敦、阿姆斯特丹、法蘭克福、慕尼黑、威尼斯、洛桑、巴黎・
＊香港黃金假期（機票加六晚酒店）$1188起
＊酒店—代訂以下各酒店訂房
香港—帝宛、帝國、帝后、新世界、利園、富豪、機場富豪、凱悅、香格里拉、文華、富麗華・
北京—建國、麗都、香山、南京—金陵・廣州—花園、中國、白天鵝、西安—金花

專修：微波爐
雪櫃・爐頭・洗衣機・免費估價・僑胞特平・買賣各種電器用品・
電話：321-2050・

彭鴻記裝飾
承建新屋・裝修油漆・室內設計・土庫間格・工作妥當
電話 874-6915

亮記
專做：
廚房裝修　瓷磚舖砌
廚房枱面　水電修理
防火板　栢文護理
日：327—9138
晚：253—7394

建安建築公司
電話 255-6962　876-1251
屋頂瓦仔　膠質水潤　双層玻璃窗
土庫間格　商店裝修　房屋改建
VINLY SIDING 建築商　特價優待
每平方尺 ¢70
更代辦政府五仟元維修補助・

新新建築裝修公司
SUN SUN CONSTRUCTION
PHONE: 324-0538　325-8002
商土房屋店修裝建修
內庫間格
土庫間格
瓷磚舖砌
水電修理
磚外油漆
大動通渠
電小工程
免費估價

永成裝修
改露水磁商土
建台喉磚業庫
翻車廚瓦住間
新房櫃面宅格
請電 875・0688 余洽

基信建築裝修
電話：434－0869
舊屋翻新・土庫內外改建・水電油漆・大小工程・價錢相宜・免費估價・

濠健三行工程
KEN HO ENG CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
廚房瓦仔・土庫間格・土木工程・水電裝修・大小工程・價錢相宜・免費估價
房屋外改建・內外油漆・
廁所潤建
電話：872-5877 or 254-1992

專門起屋
✣新昌建築工程公司✣
專門承建新屋・兼間新屋土庫
全部鬼佬技工・保證材料上乘
政府合法牌照・起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

孖寶電器冷器
電話：321-4482 24小時服務
政府註册 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

昌盛水喉
Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專通渠道　改喉換龍
急修漏水　裝熱水爐
★日夜服務★

恆利水電暖氣工程
HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924　24HRS. 438-1237

實用鋁鉄工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO.9-7315 MEADOW AVE,
SOUTH BURNABY B.C.
專造：＊防盜窗花＊ ＊鐵閘扶手＊ ＊鋁質欄桿＊ ＊大小工程
・免費估價・歡迎查詢・
電話：公司 430-4552 住家 325-9541

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD
A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
專門建造
各種住宅及商業樓宇・新舊裝修・
▲承接建屋工程・每平方尺由$32・00起
▲加建及裝修・土庫套房・敞開的汽車間車房・
▲三合土・磚瓦等・所有其他附帶建築工作
▲新商業樓宇・舖面・固定裝置・
▲餐廳・雜貨店・裝修・
▲栢文・防火設備・改良至符合卑詩規定・
▲烟火警報系統・防火門・隔火設備等・
▲火災後復原工程・保險・
免費估價

新華傢俬木器公司
電話：253-3290
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.
專做工商業 住宅一切實木，桃木，橡木，防火板，夾板，枱，椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館用梳化卡位防火板，鐵脚枱，中西式實木餐椅，舒適大方。

楊氏建築裝修
工砌籬瓦內土
精磚笆仔外庫
價砌路水油間
廉石面潤漆格
電話：430・1089

德利建築裝修
土庫間格　磁磚瓦面
水喉櫃仔　油漆翻新
車房路台　商業住宅
電話：255・2084　525・8716

專通渠道 日夜服務
專門工具　電動渠道　商業住宅　水管修理　漏水急換　水管阻塞　電爐更換　電器修理
電話：254-1176 或 253-7363 余先生

榮昌裝修公司
土庫間格　磁瓦面　水油漆　土木泥　電器安裝
磚屋文檔　仔外庫　喉漆間　庫間格　裝修
電話：874・6043
電話：879・6984
（廿四小時服務）

民興建築裝修公司
M. S. General Contractor
※新建改建 土庫間格※
※車房露台 水電裝修※
※大小工程 免費估價※
★政府牌照★
電話：435－6216